

Übersetzungsauswahl ohne a + pt Zusätze:	DaBhaR – Version 4:
<p><u>2 Thes 1.8:</u></p> <p>Ereignisse laufen parallel: „Lockerung“ (Vers 7) und „Herausrechten“ „während“ = nachfolgendes Partizip des Genetiv Feuer (ne) + Flamme (fe) = daher Zusammenziehung unglücklich</p> <p>„während^{prp gn} des in dem Feuer der Flamme denen Herausrechten^{pt} Gebens^{gn}, die GOTT nicht^{pt} gewahren {wollen},“</p>	<p><u>2 Thes 1.8:</u></p> <p>Paralleler Ereignisverlauf nur umständlich mit: „in einer Enthüllung dessen“ ausgedrückt Feuer (ne) + Flamme (fe) sind eigentlich 2 paar Schuhe</p> <p>„in einer Feuerflamme, in der Enthüllung dessen^{gn}, der denen Herausrechten^{pt} gibt^{no}, die Gott nicht^{pt} gewahren,“</p>
<p><u>2 Thes 2.2:</u></p> <p>als ak mit prp ak übersetzt: „daß es^h für^{prp ak} euch^{ak} klar sein sollte, nicht schnell^{fristig} erschüttert zu werden,“</p>	<p><u>2 Thes 2.2:</u></p> <p>ak als no übersetzt: „dass ihr^{no} nicht schnell^{fristig} gerüttelt if werdet,“</p>
<p><u>2 Thes 2.4:</u></p> <p>als ak übersetzt: „so daß es ihn^{ak} dazu veranlaßt,“</p>	<p><u>2 Thes 2.4:</u></p> <p>ak als no übersetzt: „so daß er^{no},“</p>
<p><u>2 Thes 2.6:</u></p> <p>prp ak bei ak hinzugefügt: „in Richtung auf das, um, wenn es^h für^{prp ak} ihn^{ak} bestimmt ist, in seiner^d Frist^a enthüllt zu werden.“</p>	<p><u>2 Thes 2.6:</u></p> <p>prp gn bei ak hinzugefügt: „in Richtung auf das^a if Enthülltwerden von^{prp gn} jenem^{ihn} in^d seiner Frist.“</p>
<p><u>2 Thes 2.10:</u></p> <p>als ak übersetzt: „in Richtung auf das, daß es^h für^{prp ak} sie^{ak} möglich ist, a gerettet zu werden.“</p>	<p><u>2 Thes 2.10:</u></p> <p>ak als dt übersetzt: „zu ihrem^{dt d a if} Gerettetwerden.“</p>
<p><u>2 Thes 2.11:</u></p> <p>als ak übersetzt: „sie^{ak-wen?} dazu zu verlassen,“</p>	<p><u>2 Thes 2.11:</u></p> <p>ak als no übersetzt: „dass^{no} sie^{no-wer?}“</p>
<p><u>2 Thes 3.11:</u></p> <p>als ak mit prp ak übersetzt, md/ps angezeigt: „Denn wir hören in Bezug auf^{prp ak ir} einige^{ak} Wandelnde^{ak} in mitten von euch, sich unordentlich^{av} arzustellen, nicht aber eines Wirkende^{md/ps ak-Wen?} sondern okkult Umwirkende^{md/ps ak-Wen?}“</p>	<p><u>2 Thes 3.11:</u></p> <p>ak als no übersetzt, keine md-Anzeige: „Denn wir hören, dass^{no} einige in mitten von euch unordentlich^{av} Wandelnde^{no-wer?} sind, als nicht^{aber fehlt} eines Wirkende^{no-wer?} sondern okkult Umwirkende^{no-wer?}“</p>